

Direktoratet for forvaltning og IKT (Difi)

Postboks 8115 Dep
0032 OSLO

Deres ref.: 18/00854
Vår ref.: 18/652-5
Saksbehandler: Torbjørn Nystadnes
Dato: 11.10.2018

Høringsuttalelse - Standarder for begrepsbeskrivelser

Direktoratet for e-helse takker for muligheten til å avgi høringsuttalelse til revidert forslag til *Forvaltningsstandard for begrepsbeskrivelser* og forslag til *Forvaltningsstandarder for maskinell tilgjengeliggjøring av begrepsbeskrivelser*.

Det er med tilfredshet at vi noterer at de kommentarer vi høsten 2017 kom til høringen av det forrige forslaget til revidert *Forvaltningsstandard for begrepsbeskrivelser* er tatt til følge. Etter vår vurdering er det foreliggende forslaget til revidert standard velegnet for formålet, og vi støtter derfor dette.

Vi har likevel noen mindre kommentarer til forslaget.

- For begrepet 'term' i kapittel 3.2 bør også 'konsept' tas med som frarådet term. Dette fordi denne termen benyttes av forbausende mange. Tilsvarende bør 'konsept' også tas med som frarådet term for termen 'begrep' i kapittel 4.6.
- I første avsnitt i kapittel 4 benyttes termen 'begrepets navn' med 'term' i parentes. Dersom 'begrepets navn' er ment å være en tillatt term for 'term', så bør denne tas med i kapittel 3.2. Alternativt bør den ikke benyttes som synonym for 'term' i denne standarden.
- I samme avsnitt angis 'synonymer' i parentes etter 'alternative termer'. Enten bør 'synonym' tas med i kapittel 2.4 som alternativ term til 'alternativ term', eller så bør ikke 'synonym' benyttes i denne standarden.
- I kapittel 4.1 stilles det krav til hvilken informasjon som skal være obligatorisk. Det vil etter vår mening kunne bli for begrensende dersom det ikke skal være tillatt å registrere begrepsbeskrivelser hvor 'Ansvarlig virksomhet' mangler. Mange begrepsbeskrivelser har et uklart opphav, og selv om kilden er kjent er det ikke sikkert at denne virksomheten vil vedkjenne seg ansvaret for definisjonen. Internt i en virksomhet vil slike begrepsbeskrivelser likevel kunne være nyttige, og de bør også kunne benyttes i rapporter mv. som virksomheten utarbeider. Vi foreslår derfor at 'Ansvarlig virksomhet' kun skal være obligatorisk i den virksomheten som har formulert begrepsbeskrivelsen.
- Tilsvarende gjelder også for 'Identifikator' som kun bør være obligatorisk for den virksomheten som har formulert begrepsbeskrivelsen.

Direktoratet for e-helse

Avdeling standardisering - Seksjon plan

Torbjørn Nystadnes, tlf.: 93435085

Postboks 221 Skøyen, 0213 OSLO • Besøksadresse: Verkstedveien 1 • Tlf.: 21 49 50 70

Org.nr.: 915 933 149 • postmottak@ehelse.no • www.ehelse.no

For maskinell tilgjengeliggjøring av begrepsbeskrivelser foreslås det to likestilte standarder, SKOS og TBX. Så vidt vi forstår er begrunnelsen for dette at begge standardene alt er tatt i bruk innen forvaltningen. Vi mener at dette ikke er tilstrekkelig som argument for å anbefale to forskjellige standarder for samme formål.

Standardisering innebærer å gjøre valg, og vi mener at kun en av disse standardene bør anbefales. Selv har vi god erfaring med bruk av Common Assessment Method for Standards and Specifications (CAMSS)¹, og anbefaler at denne metoden blir benyttet for å frambringe nødvendig underlag for valg mellom de to aktuelle standardene. Etersom TBX nå er under revidering, vil vi anbefale at valget av standard utsettes til denne revideringen er fullført.

Slik forvaltningsstandard for begrepsbeskrivelser er utformet, kan den også benyttes av virksomheter som ikke har en fullverdig teknisk løsning for arbeidet med begrepsbeskrivelser. Dette ser vi som en stor fordel.

Dersom en virksomhet skal kunne utveksle begrepsbeskrivelser med andre, kreves det en teknisk løsning som oppfylder kravene både i denne standarden og minst en av standardene for maskinell tilgjengeliggjøring av begrepsbeskrivelser. Vi tror at for de fleste virksomhetene i forvaltningen så vil kostnadene ved gjennomføring av en anskaffelsesprosess for en slik løsning bli for høye i forhold til nytteverdien av løsningen.

Vi foreslår derfor at det utvikles et verktøy som oppfylder kravene i forvaltningsstandard for begrepsbeskrivelser samt standarden(e) for maskinell tilgjengeliggjøring av begrepsbeskrivelser, som kostnadsfritt kan stilles til disposisjon for alle virksomhetene i forvaltningen. En slik løsning bør også gi mulighet for å konvertere begrepsbeskrivelser fra SKOS til TBX og motsatt.

Vennlig hilsen

Christine Bergland e.f.
direktør

Inga Nordberg
divisjonsdirektør

Dokumentet er godkjent elektronisk

¹ <https://joinup.ec.europa.eu/collection/common-assessment-method-standards-and-specifications-camss>